

## **Fuentes / Sources**





# 1. **Estadísticas sociales / *Social statistics***

---

## 1.1 **Población / *Population***

Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) - División de Población de la CEPAL/Latin American and Caribbean Demographic Centre (CELADE) - Population Division of ECLAC:

- Revisión 2006. Base de datos de población/The 2006 revision. Population database.
- El envejecimiento de la población 1950-2050, *Boletín demográfico*, N° 72 (LC/G.2211-P), Santiago de Chile, julio de 2003/Population ageing 1950-2050, *Demographic Bulletin*, No. 72 (LC/G.2211-P), Santiago, Chile, July 2003.
- Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), División de Estadística y Proyecciones Económicas, Unidad de Estadísticas Sociales, sobre la base de tabulaciones especiales de encuestas de hogares de los respectivos países/Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), Statistics and Economic Projections Division, Social Statistics Unit, on the basis of special tabulations of data from household surveys conducted in the respective countries.
- División de Población de Naciones Unidas/United Nations Population Division: Panorama de la población mundial: revisión 2006. Base de datos de población/World Population Prospects: The 2006 Revision. Population Database.
- Panorama de urbanización mundial. Revisión 2007. Base de datos/World Urbanization Prospects: The 2007 Revision. Population Database.

## 1.2 **Trabajo / *Labour***

Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) - División de Población de la CEPAL/Latin American and Caribbean Demographic Centre (CELADE) - Population Division of ECLAC: Observatorio Demográfico N° 2. Población Económicamente Activa 1990-2030/Demographic Observatory No. 2. Economically Active Population 1990-2030.

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), División de Desarrollo Económico /Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), Economic Development Division. Cifras sobre la base de datos oficiales nacionales proporcionados por las oficinas nacionales de estadísticas de los países/Figures on the basis of official national data provided by the national statistical offices of the countries.

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)/Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), objetivos de desarrollo del Milenio: una mirada desde América Latina y el Caribe (LC/G.2331-P), Santiago de Chile, junio de 2005/The Millennium Development Goals: A Latin American and Caribbean Perspective (LC/G.2331-P), Santiago, Chile, June 2005.

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), División de Estadística y Proyecciones Económicas, Unidad de Estadísticas Sociales, sobre la base de tabulaciones especiales de encuestas de hogares de los respectivos países/Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), Statistics and Economic Projections Division, Social Statistics Unit, on the basis of special tabulations of data from household surveys conducted in the respective countries.

Naciones Unidas, División de Estadísticas/United Nations Statistics Division: Base de datos de indicadores de los objetivos de desarrollo del Milenio/Millennium Indicators Database.

### **1.3 Educación / Education**

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), División de Estadística y Proyecciones Económicas, Unidad de Estadísticas Sociales, sobre la base de tabulaciones especiales de encuestas de hogares de los respectivos países/Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), Statistics and Economic Projections Division, Social Statistics Unit, on the basis of special tabulations of data from household surveys conducted in the respective countries.

Instituto de Estadística de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)/United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), Institute for Statistics.

### **1.4 Salud / Health**

#### **A. Fuentes generales / General sources**

Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) - División de Población de la CEPAL/Latin American and Caribbean Demographic Centre (CELADE) - Population Division of ECLAC. Revisión 2006. Base de datos de población/The 2006 revision. Population database.

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)/United Nations Children Fund (UNICEF), Estado mundial de la infancia (serie)/The State of the World's Children (series): Monitoreando la situación de niños y mujeres. Bases de datos del final de la década. Nutrición infantil/ Monitoring the Situation of Children and Women. End-decade database. Child nutrition.

Monitoreando la situación de niños y mujeres. Atención profesional del parto. Base de datos global. Atención por personal calificado. Últimos datos disponibles/Monitoring the Situation of Children and Women. Delivery care. Global database. Skilled attendant at delivery. Latest available data.

Naciones Unidas, División de Población/United Nations Population Division: Panorama de la población mundial: revisión 2006. Base de datos de población/World Population Prospects: The 2006 Revision. Population Database.

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)/Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO): Base de datos en línea: Estadísticas sobre seguridad alimentaria/Online database: Food Security Statistics.

Organización Mundial de la Salud (OMS)/World Health Organization (WHO): Estimaciones de mortalidad materna 2005 Maternal Mortality Estimates for 2005.

#### **B. Fuentes por países / Sources by country**

Antillas Neerlandesas/Netherlands Antilles: Central Bureau of Statistics, información en Internet/information from Internet, 2006.

Argentina: Instituto Nacional de Estadísticas y Censos, información directa/direct information, 2008.

Aruba: Central Bureau of Statistics, información directa/direct information, 2008.

Bahamas: Government of the Bahamas, Department of Statistics, información en Internet/information from Internet, 2006.  
Barbados: Barbados Statistical Service, información directa/direct information, 2006.  
Belice/*Belize*: Statistical Institute of Belize, información directa/direct information, 2008.  
Bolivia: Instituto Nacional de Estadística, información en Internet/information from Internet, 2006  
Brasil/*Brazil*: Instituto Brasileño de Geografía y Estadística, información directa/direct information, 2008.  
Chile: Instituto Nacional de Estadísticas, información directa/direct information, 2007.  
Colombia: Departamento Administrativo Nacional de Estadística, información en Internet /information from Internet, 2008.  
Costa Rica: Instituto Nacional de Estadística y Censos, información directa/direct information, 2008.  
Cuba: Oficina Nacional de Estadística, información directa/direct information, 2008.  
Dominica: Central Statistical Office, información directa/direct information, 2008.  
Ecuador: Instituto Nacional de Estadística y Censos, información directa/direct information, 2007.  
El Salvador: Dirección General de Estadística y Censos, información directa/direct information, 2008.  
Granada/*Grenada*: Government of Grenada, Central Statistical Office and Ministry of Health, información directa/direct information, 2008.  
Guatemala: Instituto Nacional de Estadística, información directa/direct information, 2008.  
Guyana: Government of Guyana. Bureau of Statistics, información directa/direct information, 2007.  
Honduras: Instituto Nacional de Estadística, información directa/direct information, 2008.  
Islas Turcas y Caicos/*Turks and Caicos Islands*: Statistical Office, Department of Economic Planning and Statistics, información directa/direct information, 2007.  
Jamaica: Statistical Institute of Jamaica, Department of Statistics, información directa/direct information, 2005.  
México/*Mexico*: Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática; Dirección General de Información en Salud, Secretaría de Salud, información directa/direct information, 2008.  
Nicaragua: Instituto Nacional de Información de Desarrollo, información directa/direct information, 2008.  
Panamá/*Panama*: Contraloría General de la República, Sección de Estadísticas Sociales, información directa/direct information, 2008.  
Paraguay: Dirección General de Estadísticas y Censos, información directa/direct information, 2008.  
Perú/*Peru*: Instituto Nacional de Estadística e Informática, información directa/direct information, 2008.  
Puerto Rico: Instituto de Estadísticas de Puerto Rico, información directa/direct information, 2008.  
República Dominicana/*Dominican Republic*: Oficina Nacional de Estadística, información directa/direct information, 2008.  
Santa Lucía/*Saint Lucia*: Statistical Department, información en Internet/information from Internet, 2006.  
San Vicente y las Granadinas/*Saint Vincent and the Grenadines*: Statistical Office, información directa/direct information, 2008.  
Suriname: Foundation General Bureau of Statistics, información directa/direct information, 2007.  
Trinidad y Tabago/*Trinidad and Tobago*: Government of Trinidad and Tobago, Central Statistical Office. Información directa/direct information, 2008.  
Uruguay: Instituto Nacional de Estadística, información directa/direct information, 2008.  
Venezuela (República Bolivariana de)/*Venezuela (Bolivarian Republic of)*: Instituto Nacional de Estadística, información directa/direct information, 2007.

## 1.5 Vivienda y servicios básicos / *Housing and basic services*

Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) - División de Población de la CEPAL/Latin American and Caribbean Demographic Centre (CELADE) - Population Division of ECLAC: Censos nacionales disponibles para los años alrededor de 1980, 1990 y 2000/National censuses, around 1980, 1990 and 2000.  
Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), División de Estadística y Proyecciones Económicas, Unidad de Estadísticas Sociales, sobre la base de tabulaciones especiales de encuestas de hogares de los respectivos países/Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), Statistics and Economic Projections Division, Social Statistics Unit, on the basis of special tabulations of data from household surveys conducted in the respective countries.  
Organización Mundial de la Salud (OMS)/World Health Organization (WHO) - Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)/United Nations Children's Fund (UNICEF). Programa Conjunto de Monitoreo del Abastecimiento de Agua y del Saneamiento/Joint Monitoring Programme for Water Supply and Sanitation.

## **1.6 Pobreza y distribución del ingreso / *Poverty and income distribution***

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), División de Estadística y Proyecciones Económicas, Unidad de Estadísticas Sociales, sobre la base de tabulaciones especiales de encuestas de hogares de los respectivos países/Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), Statistics and Economic Projections Division, Social Statistics Unit, on the basis of special tabulations of data from household surveys conducted in the respective countries.

## **1.7 Género / *Gender***

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)/Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC): objetivos de desarrollo del Milenio: una mirada desde América Latina y el Caribe (LC/G.2331-P), Santiago de Chile, junio de 2005/The Millennium Development Goals: A Latin American and Caribbean Perspective (LC/G.2331-P), Santiago, Chile, June 2005.

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), División de Estadística y Proyecciones Económicas, Unidad de Estadísticas Sociales, sobre la base de tabulaciones especiales de encuestas de hogares de los respectivos países/Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), Statistics and Economic Projections Division, Social Statistics Unit, on the basis of special tabulations of data from household surveys conducted in the respective countries.

Naciones Unidas, División de Estadísticas/United Nations Statistics Division: Base de datos de indicadores de los objetivos de desarrollo del Milenio/Millennium Indicators Database.

Unión Interparlamentaria (UIP)/Inter-Parliamentary Union (IPU): Datos compilados por la División de Estadísticas de las Naciones Unidas sobre la base de información proporcionada por los parlamentos nacionales/Data collected by United Nations Statistics Division on the basis of information supplied by national parliaments.

## 2. Estadísticas económicas / *Economic statistics*

---

### 2.1 Cuentas nacionales / *National accounts*

#### A. Fuentes generales / *General sources*

Por lo general, los institutos nacionales de estadística y los bancos centrales de América Latina y el Caribe que tienen bajo su responsabilidad la elaboración de las cuentas nacionales difunden sus resultados anuales y trimestrales a través de sus sitios web, a los que la CEPAL tuvo acceso para obtener las series de cuentas nacionales expresadas en moneda nacional/National statistical institutes and central banks in Latin America and the Caribbean which are responsible for preparing national accounts generally publish their annual and quarterly results on their websites, which ECLAC accessed in order to obtain the national accounts series expressed in national currencies.

#### B. Fuentes por países / *Sources by country*

Antigua y Barbuda/*Antigua and Barbuda*: Eastern Caribbean Central Bank, National Accounts Statistics.

Argentina: Ministerio de Economía y Obras y Servicios Públicos, Sistema de Cuentas Nacionales de Argentina.

Barbados: Barbados Statistical Service.

Belice/*Belize*: Central Statistical Office.

Bolivia: Instituto Nacional de Estadística, Sistema de Cuentas Nacionales.

Brasil/*Brazil*: Instituto Brasileiro de Geografia y Estadística (IBGE), Sistema de Contas Nacionais.

Chile: Banco Central de Chile, *Anuario de cuentas nacionales*.

Colombia: Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE).

Costa Rica: Banco Central de Costa Rica, Cuentas Nacionales.

Cuba: Oficina Nacional de Estadísticas (ONE), *Anuario estadístico*.

Dominica: Eastern Caribbean Central Bank, National Accounts Statistics.

Ecuador: Banco Central del Ecuador, Cuentas Nacionales.

El Salvador: Banco Central de Reserva de El Salvador.

Granada/*Grenada*: Eastern Caribbean Central Bank, National Accounts Statistics.  
 Guatemala: Banco de Guatemala, *Boletín estadístico*, trimestral/quarterly.  
 Guyana: Bank of Guyana.  
 Haití/*Haiti*: Institut haïtien de statistique et d'informatique.  
 Honduras: Banco Central de Honduras, *Honduras en cifras*.  
 Jamaica: The Statistical Institute of Jamaica.  
 México/*Mexico*: Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI), Sistema de Cuentas Nacionales de México. Nicaragua: Banco Central de Nicaragua, *Informe anual*. Panamá/*Panama*: Dirección de Estadística y Censos, producto interno bruto a precios corrientes y constantes.  
 Paraguay: Banco Central del Paraguay, *Sistema de Cuentas Nacionales del Paraguay*.  
 Perú/*Peru*: Instituto Nacional de Estadística e Informática, Sistema de Cuentas Nacionales.  
 República Dominicana/*Dominican Republic*: Banco Central de la República Dominicana, *Boletín trimestral*.  
 Saint Kitts y Nevis/*Saint Kitts and Nevis*: Eastern Caribbean Central Bank, National Accounts Statistics.  
 San Vicente y las Granadinas/*Saint Vincent and the Grenadines*: Eastern Caribbean Central Bank, National Accounts Statistics.  
 Santa Lucía/*Saint Lucia*: Eastern Caribbean Central Bank, National Accounts Statistics.  
 Suriname: Algemeen Bureau voor de Statistiek.  
 Trinidad y Tabago/*Trinidad and Tobago*: Central Statistical Office.  
 Uruguay: Banco Central del Uruguay.  
 Venezuela (República Bolivariana de)/*Venezuela (Bolivarian Republic of)*: Banco Central de Venezuela, *Informe económico*.

## 2.2 Sector externo / External sector

### A. Fuentes generales / General sources

Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI)/Latin American Integration Association, Estadísticas de comercio exterior/Foreign trade statistics.  
 Banco Mundial/World Bank, World Debt Tables, External Debt of Developing Countries.  
 Clasificaciones estadísticas internacionales incorporadas en el banco de datos del comercio exterior de América Latina y el Caribe de la CEPAL; revisión 2. Serie *Cuadernos estadísticos*, N° 30 (LC/G.2217-P/E), 2004/International statistical classifications included in the ECLAC Foreign Trade Data Bank for Latin America and the Caribbean (BADECEL), rev.2. *Cuadernos estadísticos series*, No. 30 (LC/G.2217-P/E), 2004.  
 Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), División de Estadística y Proyecciones Económicas, Banco de Datos del Comercio Exterior de América Latina y el Caribe (BADECEL)/Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), Statistics and Economic Projections Division, External Trade Data Bank for Latin America and the Caribbean (BADECEL). Contiene información de comercio exterior sobre los países a partir del año 1970, suministrada en soporte electrónico por la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) y la Secretaría Permanente del Tratado General de Integración Económica Centroamericana (SIECA) y, en algunos casos, por los propios países/Contains foreign trade information on each of the countries concerned from 1970 on, provided in digital form by the Latin American Integration Association (LAIA) and by the Permanent Secretariat of the General Treaty on Central American Economic Integration (SIECA) and, in some cases, by the countries themselves. Esta base de datos se completó con información sobre los siguientes países y territorios: Antigua y Barbuda, Antillas Neerlandesas, Bahamas, Barbados, Belice, Dominica, Granada, Guadalupe, Guyana, Haití, Islas Caimán, Islas Vírgenes de los Estados Unidos, Jamaica, Martinica, Montserrat, Panamá, República Dominicana, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía y Trinidad y Tabago/The database has also been supplemented with information on the following countries and territories: Antigua and Barbuda, Bahamas, Barbados, Belize, Cayman Islands, Dominica, Dominican Republic, Grenada, Guadeloupe, Guyana, Haiti, Jamaica, Martinique, Montserrat, Netherlands Antilles, Panama, Saint Lucia, Saint Vincent and the Grenadines, Trinidad and Tobago, United States Virgin Islands. La información fue suministrada por los propios países y por la División de Estadística de las Naciones Unidas/Information was supplied by the countries in question and by the United Nations Statistics Division.

- Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD)/United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), *Manual de estadísticas del comercio internacional/Handbook of International Trade and Development Statistics*, *Boletín mensual de precios de productos básicos/Monthly Commodity Price Bulletin*, *El transporte marítimo/Review of Maritime Transport*.
- United States Department of Commerce, Bureau of Economic Analysis, National Economic Accounts, Price Indexes for Exports and Imports of Goods and Services by Type of Product, Energy Information Administration, *International Petroleum Information Page*.
- Fondo Monetario Internacional (FMI)/International Monetary Fund (IMF), Estadísticas de balanza de pagos/Balance of Payments Statistics, Estadísticas financieras internacionales/International Financial Statistics, Direction of Trade Statistics CD-ROM.
- Fondo Monetario Internacional (FMI)/International Monetary Fund (IMF), *Manual de balanza de pagos, quinta edición, 1993/Balance of Payments Manual, fifth edition, 1993; Balance of Payments Textbook, 1996*.
- Naciones Unidas/United Nations, International Trade Statistics Yearbook, Commodity Trade Database (COMTRADE)/*Boletín de estadísticas mensuales/Monthly Bulletin of Statistics*.
- Organización de Aviación Civil Internacional (OACI), *Estadísticas Mundiales de Aviación Civil*, varios números/International Civil Aviation Organization (ICAO), *Civil Aviation Statistics of the World*, several issues.
- Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE)/Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), *Monthly Statistics of Foreign Trade*, *OECD Economic Outlook*.
- Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), Anuario *FAO de comercio y Boletín trimestral FAO de estadísticas*/Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), *FAO Trade Yearbook and FAO Quarterly Bulletin of Statistics*.
- Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP)/Organization of Petroleum-Exporting Countries (OPEC), *OPEC Bulletin*.
- Petroleum Intelligence Group, *Petroleum Market Intelligence*, Nueva York/New York.
- Secretaría Permanente del Tratado General de Integración Económica Centroamericana (SIECA)/Permanent Secretariat of the General Treaty on Central American Economic Integration, *Anuario estadístico centroamericano de comercio exterior*. The Mining Journal Ltd., *Mining Journal*, Reino Unido/United Kingdom.

## **B. Fuentes por países / Sources by country**

- Argentina: Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC), Ministerio de Economía (MECON), información oficial publicada en el sitio web/official information published on the website.
- Barbados: Statistical Service, *Monthly and Quarterly Digest of Statistics and Abstract of Statistics*.
- Bolivia: Banco Central de Bolivia, *Boletín Estadístico*, información oficial publicada en el sitio web/official information published on the website; Instituto Nacional de Estadística, Anuario de comercio exterior de la República.
- Brasil/Brazil: Banco Central do Brasil, información oficial publicada en el sitio web/official information published on the website; Instituto Nacional de Estadística, *Anuario de comercio exterior*.
- Chile: Banco Central de Chile, información oficial publicada en el sitio web/official information published on the website; Instituto Nacional de Estadística, *Comercio exterior, exportación e importación* (publicación anual/yearly publication); Servicio Nacional de Aduanas de Chile, *Información Primaria de Comercio Exterior*, mensual/monthly.
- Colombia: Banco de la República de Colombia, información oficial publicada en el sitio web/official information published on the website; Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE), *Anuario de comercio exterior*; Instituto Colombiano de Comercio Exterior (INCOMEX), Comercio exterior de Colombia; Dirección de Impuestos y Aduanas Nacionales, *Boletín de Comercio Exterior, Importaciones, Exportaciones y Recaudo*.
- Costa Rica: Banco Central, información oficial publicada en el sitio web/official information published on the website; Dirección General de Estadística y Censos, *Anuario de comercio exterior de Costa Rica*.
- Cuba: Oficina Nacional de Estadísticas de la República de Cuba.
- Ecuador: Banco Central del Ecuador, información oficial publicada en el sitio web/official information published on the website; Departamento de Estadísticas Fiscales, *Anuario de comercio exterior*.
- El Salvador: Banco Central de Reserva de El Salvador, información oficial publicada en el sitio web/official information published on the website; Dirección General de Estadística y Censos, *Anuario estadístico y Avance estadístico*.
- Guatemala: Banco de Guatemala, información oficial publicada en el sitio web/official information published on the website; Dirección General de Estadística, *Anuario de comercio exterior*.

- Guyana: Statistical Bureau, Annual Account Relating to External Trade.
- Haití/Haiti: Administration générale des douanes, *Annuaire du commerce extérieur d'Haïti*.
- Honduras: Banco Central de Honduras, información oficial publicada en el sitio web/official information published on the website; Dirección General de Estadística y Censos, *Comercio exterior de Honduras*.
- Jamaica: Bank of Jamaica, información oficial publicada en el sitio web/official information published on the website.
- México/Mexico: Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática; Secretaría de Programación y Presupuesto; Banco de México, información oficial publicada en el sitio web/official information published on the website.
- Nicaragua: Banco Central de Nicaragua, información oficial publicada en el sitio web/official information published on the website.
- Panamá/Panama: Contraloría General de la República, Dirección de Estadística y Censos, información oficial publicada en el sitio web/official information published on the website.
- Paraguay: Banco Central del Paraguay, información oficial publicada en el sitio web/official information published on the website.
- Perú/Peru: Banco Central de Reserva del Perú, información oficial publicada en el sitio web/official information published on the website; Dirección General de Aduanas, Estadística del comercio exterior.
- República Dominicana/Dominican Republic: Banco Central de la República Dominicana, información oficial publicada en el sitio web/official information published on the website; Secretariado Técnico de la Presidencia, Oficina Nacional de Estadística Dominicana, Comercio exterior.
- Trinidad y Tabago/Trinidad and Tobago: Central Bank of Trinidad and Tobago, Central Statistics Office, información oficial publicada en el sitio web/official information published on the website.
- Uruguay: Banco de la República, información oficial publicada en el sitio web/official information published on the website; Centro de Estadísticas Nacionales y Comercio Internacional del Uruguay (CENCI), Importación-exportación.
- Venezuela (República Bolivariana de)/Venezuela (Bolivarian Republic of): Banco Central de Venezuela, información oficial publicada en el sitio web/official information published on the website; Ministerio de Energía y Minas, *Petróleo y otros datos estadísticos* (publicación anual/annual publication).

### C. Fuentes estadísticas sobre precios de los productos básicos / *Statistical sources on commodity prices*

Bananas	Centroamérica y Ecuador, FOB puertos de los Estados Unidos / <i>Central America and Ecuador, f.o.b. US ports (c/lb), UNCTAD</i>
Azúcar/Sugar	Promedio de los precios diarios del Convenio Internacional del Azúcar, FOB puertos del Caribe / <i>International Sugar Agreement (ISA) average daily prices, f.o.b. Caribbean ports (cents/lb), UNCTAD</i>
Camarón/Shrimp: u.s. gulf	Fondo Monetario Internacional dólares/lb / <i>International Monetary Fund dollars/lb</i>
Carne/Beef	Australia y Nueva Zelanda, precio de importación en Estados Unidos, FOB puerto de entrada / <i>Australia and New Zealand, United States import price, f.o.b. entry port cents/lb, UNCTAD</i>
Naranjas/Oranges	Francia dólar/tonelada métrica Fondo Monetario Internacional / <i>France US dollars/metric ton, IMF</i>
Trigo/Wheat	Estados Unidos, hard red winter N° 2 (ordinario), FOB Golfo de México dólares/tonelada / <i>United States, No. 2, hard red winter (ord.) f.o.b. gulf dollars/ton, UNCTAD</i>
Maíz/Maize	Estados Unidos dólar/tonelada métrica / <i>United States, US dollars/metric ton, IMF</i>
Arroz/Rice	Tailandés, blanco, 5% quebrantados, FOB Bangkok dólares/tonelada / <i>Thailand, white 5% broken, f.o.b. Bangkok dollars/ton, UNCTAD</i>
Café 1/Coffee 1	Árabicas colombianos suaves, franco muelle Nueva York (Convenio Internacional del Café), UNCTAD / <i>Colombian mild arabicas, ex-dock New York (International Coffee Agreement) cents/lb</i>
Café 2/Coffee 2	Árabicas brasileños y otros árabicas, franco muelle Nueva York (Convenio Internacional del Café) / <i>Brazilian and other arabicas, ex-dock New York (International Coffee Agreement) cents/lb, UNCTAD</i>
Té/Tea	Sri Lanka (centavos/kg) Fondo Monetario Internacional / <i>Sri Lanka (cents/kg), IMF</i>
Cacao/Cocoa	Promedio de las cotizaciones diarias del cacao en grano, Nueva York/Londres, contratos de futuros de los tres últimos meses / <i>Average of daily prices, cocoa beans, New York/London, 3 months futures cents/lb, UNCTAD</i>

Aceite de soja/ <i>Soybean oil</i>	Países Bajos, FOB franco fábrica (dólares/tonelada) / <i>The Netherlands, f.o.b. ex-mill (US dollars/ton), UNCTAD</i>
Aceite de cacahuete <i>Groundnut oil</i>	Todos los orígenes, CIF Rotterdam dólares/tonelada <i>Any origin, c.i.f. Rotterdam US dollars/ton, UNCTAD</i>
Aceite de palma/ <i>Palm oil</i>	Indonesia, 5% ffa (ácido graso libre), CIF puertos europeos del noroeste dólares/tonelada <i>Indonesia, 5% ffa, c.i.f. n.w. European ports US dollars/ton</i>
Aceite de coco/ <i>Coconut oil</i>	Filipinas, CIF Rotterdam dólares/tonelada / <i>Philippines, c.i.f. Rotterdam United States dollars/ton, UNCTAD</i>
Aceite de girasol <i>Sunflower oil</i>	Unión Europea, FOB, puertos europeos del noroeste <i>EU, f.o.b., N.W. European ports, UNCTAD</i>
Aceite de grano de palma <i>Palm kernel oil</i>	Malasia, CIF Rotterdam dólares/tonelada <i>Malaysia c.i.f. Rotterdam US dollars/ton, UNCTAD</i>
Soja/ <i>Soybeans</i>	Estados Unidos, N° 2 amarilla, CIF Rotterdam dólares/tonelada / <i>United States, No. 2 yellow, c.i.f. Rotterdam US dollars/ton, UNCTAD</i>
Harina de soja <i>Soybean flour</i>	44/45%, Hamburgo, FOB franco fábrica dólares/tonelada <i>Hamburg, 44/45%, f.o.b. ex-mill dollars/ton, UNCTAD</i>
Chapeado/ <i>Plywood</i>	Asia sudoriental, lauan, precio al por mayor en Tokio / <i>South-East Asia, lauan, wholesale, spot Tokyo. US cents/sheet, UNCTAD</i>
Pulpa de madera <i>Wood pulp</i>	Suecia puertos Mar del Norte (dólares/tonelada métrica) <i>Sweden, North Sea ports (dollars/metric ton), IMF</i>
Tabaco/ <i>Tobacco</i>	Hoja de tabaco, Estados Unidos precio de importación general / <i>Leaf tobacco, United States general import price cents/lb, UNCTAD</i>
Caucho/ <i>Rubber</i>	N° 1 rss, en balas, Singapur, FOB / <i>In bales, No. 1 rss, f.o.b. Singapore/Singapore cents/kg, UNCTAD</i>
Lana/ <i>Wool</i>	Australia:48: lana burda dólares Estados Unidos/toneladas / <i>Australia:48: coarse, US dollars/ton, IMF</i>
Algodón/ <i>Cotton</i>	Índice A (m 1-3/32"), U.S. Memphis/Orleáns/Texas, cotizaciones de C/F Far East (lejano oriente) / <i>United States Memphis/Orleans/Texas, Midd.1-3/32", C/F Far Eastern quotations (cents/lb), UNCTAD</i>
Pieles/ <i>Cattle hides</i>	Precio de mayorista de Chicago, Estados Unidos, pieles pesadas de novillos FOB <i>United States, Chicago, packer's heavy native steers, f.o.b. US cents/lb, UNCTAD</i>
Harina de pescado <i>Fish meal</i>	Todos los orígenes, 64/65%, CIF Hamburgo dólares/tonelada <i>Any origin, 64/65%, c.i.f. Hamburg dollars/ton, UNCTAD</i>
Yute/ <i>Jute</i>	Bangladesh, FOB mongla bwd dólares/tonelada / <i>Bangladesh, f.o.b. mongla bwd. dollars/ton, UNCTAD</i>
Cobre/ <i>Copper</i>	Grado a, bolsa de metales de Londres, al contado / <i>London metal exchange, grade a, cash £/lb, UNCTAD</i>
Mineral de hierro/ <i>Iron ore</i>	De Brasil a Europa, 64,5% fe, FOB / <i>Brazilian to Europe, c.64.5% fe, f.o.b. (cents/Fe unit), UNCTAD</i>
Producto de acero <i>Steel product</i>	Índice del Banco Mundial <i>World Bank Index (8)b90</i>
Aluminio/ <i>Aluminium</i>	Primera calidad, Bolsa de Metales de Londres, al contado / <i>London Metal Exchange, high grade, cash cents/lb, UNCTAD</i>
Plata/ <i>Silver</i>	Nueva York, refinada, 99,9%, handy & harman cents/onza troy, Fondo Monetario Internacional <i>Handy &amp; harman, 99.9% grade refined, New York cents/troy ounce, IMF</i>
Zinc	Calidad superior especial, Bolsa de Metales de Londres, precio en efectivo / <i>London Metal Exchange, special high grade, cash settlement cents/lb, UNCTAD</i>
Estaño/ <i>Tin</i>	Bolsa de Metales de Londres, al contado / <i>London Metal Exchange, cash cents/lb, UNCTAD</i>
Níquel/ <i>Nickel</i>	Bolsa de Metales de Londres, al contado dólares/tonelada, Fondo Monetario Internacional <i>London Metal Exchange, cash dollars/ton, IMF</i>
Plomo/ <i>Lead</i>	Bolsa de Metales de Londres, al contado / <i>London Metal Exchange, cash cents/lb, UNCTAD</i>
Oro/ <i>Gold</i>	Fino, 99,5%, cotizaciones de la tarde en Londres dólares/onza troy, Fondo Monetario Internacional / <i>London, 99.5% fine, afternoon fixing US dollars/troy ounce, IMF</i>

Petróleo crudo/ <i>Crude oil</i>	Petróleo crudo, promedio simple de Dubai/Brent/Texas (dólares/barril) <i>Crude petroleum, average of Dubai/Brent/Texas equally weighted (US dollars/barrel)</i>
Gasolina s/plomo/ <i>Unleaded</i>	Costa este de los Estados Unidos 95 sin plomo OPEP dólares/barril / <i>US east coast unleaded petrol 95 dollars/barrel OPEC bulletin</i>
Carbón/ <i>Coal</i>	Australia, dólares/tonelada métrica Fondo Monetario Internacional / <i>Coal: Australia US dollars/metric ton, IMF</i>
Gas natural/ <i>Natural gas</i>	Estados Unidos gas natural precio en la cabeza de pozo (dólares por miles de pies cúbicos) (Administración de Información Energética de los Estados Unidos) / <i>United States natural gas wellhead price (dollars per thousand cubic feet) (United States Energy Information Administration)</i>

## 2.3 Precios / Prices

### A. Fuentes generales / General sources

Fondo Monetario Internacional (FMI), *Estadísticas financieras internacionales*/International Monetary Fund (IMF), *International Financial Statistics*.

Organización Internacional del Trabajo (OIT), Anuarios/International Labour Organization (ILO), Yearbooks.

### B. Fuentes por países / Sources by country

Argentina: Ministerio de Economía, Hacienda y Finanzas, Boletín semanal de economía/weekly economic bulletin; Instituto Nacional de Estadística y Censos, *Indec informa* (boletín mensual/monthly bulletin).

Barbados: Barbados Statistical Service, *Monthly Digest of Statistics*.

Bahamas: Central Bank of The Bahamas, índice de precios al consumidor/Consumer price index.

Bolivia: Instituto Nacional de Estadística, Departamento de Estadísticas Económicas, División de Precios, información directa/direct information.

Brasil/*Brazil*: Fundação Getúlio Vargas, Instituto Brasileño de Economía, Conjuntura econômica, publicación mensual. Instituto Brasileño de Geografía e Estadística, información directa/direct information.

Chile: Instituto Nacional de Estadística, índice de precios al consumidor e información directa mensual/Consumer price index and direct monthly information.

Colombia: Departamento Administrativo Nacional de Estadística, *Índice de precios al consumidor* (boletín mensual/monthly bulletin); Banco de la República, *Revista del Banco de la República*, boletín mensual/monthly bulletin.

Costa Rica: Instituto Nacional de Estadística y Censos, información directa/direct information.

Ecuador: Instituto Nacional de Estadística y Censos, índice de precios al consumidor/consumer price index.

El Salvador: Dirección General de Estadística y Censos, información directa/direct information.

Guatemala: Instituto Nacional de Estadística, información directa/direct information.

Haití/*Haiti*: Institut haïtien de statistique, Département des études économiques, *Bulletin trimestriel de statistique*; *Bulletin de la banque de la République d'Haïti* e información directa/and direct information.

Honduras: Banco Central de Honduras, Departamento de Estudios Económicos, índices de precios al consumidor e información directa/consumer price indices and direct information.

Jamaica: Department of Statistics, *Consumer Price Indices* (monthly bulletin). Statistical Institute of Jamaica.

México/*Mexico*: Secretaría de Programación y Presupuesto, Dirección General de Estadística, Banco de México S.A. e información directa/and direct information.

Nicaragua: Banco Central de Nicaragua, índices de precios al consumidor e información directa/consumer price indices and direct information.

Panamá/*Panama*: Contraloría General de la República, Dirección de Estadística y Censos, información directa mensual direct monthly information.

Paraguay: Banco Central del Paraguay, Departamento de Estudios Económicos, División de precios y mercado interno e información directa/and direct information.

Perú/*Peru*: Banco Central de Reserva del Perú. Instituto Nacional de Estadística e Informática, índices de precios al consumidor (boletín mensual) e información directa/Consumer price indices (monthly bulletin) and direct information.

República Dominicana/*Dominican Republic*: Banco Central de la República Dominicana, Boletín mensual e información directa/*Monthly bulletin and direct information*.

Trinidad y Tabago/*Trinidad and Tobago*: Central Statistical Office, *Quarterly Economic Report*; Central Bank of Trinidad and Tobago, *Monthly Statistical Digest*.

Uruguay: Instituto Nacional de Estadísticas, información directa/ *direct information*.

Venezuela (República Bolivariana de)/*Venezuela (Bolivarian Republic of)*: Banco Central de Venezuela, información directa/ *direct information*.

## **2.4 Estadísticas sectoriales / Sectoral statistics**

### **Agricultura / Agriculture**

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), Base de datos estadísticos en línea FAOSTAT/  
Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), FAO online Statistical Database FAOSTAT.

### **Minería y manufactura / Mining and manufacture**

División de Estadística de Naciones Unidas (DENU), Base de datos estadísticos en línea / United Nations Statistics Division (UNSD), online Statistical Database.

Instituto Latinoamericano del Fierro y el Acero (ILAFA)/Latin American Iron and Steel Institute.

Instituto Internacional del Hierro y del Acero/International Iron and Steel Institute (IISI).

Oficina Mundial de Estadísticas del Metal, Anuario Estadístico Mundial de Metales/World Bureau of Metal Statistics, World Metal Statistics Yearbook.

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), Base de datos estadísticos en línea FAOSTAT/  
Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), FAO online Statistical Database FAOSTAT.

Organización Internacional de Fabricantes de Vehículos de Motor/The International Organization of Motor Vehicle Manufacturers (OICA).

Organización Latinoamericana de Energía (OLADE), Sistema de Información Económica-Energética (SIEE)/Latin American Energy Organization (OLADE), Energy-Economic Information System.



### 3. **Estadísticas de recursos naturales y del medio ambiente** ***Statistics on natural resources and the environment***

El capítulo de recursos naturales y medio ambiente contiene series estadísticas e indicadores que fueron obtenidos de dos tipos distintos de fuentes: organismos internacionales y organismos oficiales de los países. Además, estas series estadísticas se publican en la Base de Datos de Estadísticas e Indicadores de Medio Ambiente (BADEIMA) de la División de Estadística y Proyecciones Económicas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL).

Las primeras abarcan las bases de datos de los organismos internacionales y sus publicaciones. La selección de este tipo de fuente respondió a la gran cantidad de información que ofrecen algunos organismos, como resultado de sus procesos de compilación y producción de estadísticas especializadas.

La información de fuente nacional es proporcionada directamente por las instituciones oficiales responsables de las estadísticas ambientales en los países de la región. Estas series se recopilan periódicamente mediante un cuestionario diseñado especialmente para este fin.

A continuación se listan los organismos oficiales responsables de las series estadísticas de fuente nacional:

Argentina: Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INDEC)/Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable.

Belize/*Belize*: Ministry of Natural Resources and the Environment (MNREI).

Bolivia: Instituto Nacional de Estadística (INE).

Brasil/*Brazil*: Instituto Brasileiro de Geografia y Estadística (IBGE).

Chile: Instituto Nacional de Estadísticas (INE).

Colombia: Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE).

Costa Rica: Instituto Nacional de Estadística y Censos (INEC) / Ministerio de Ambiente y Energía (MINAE).

The chapter on natural resources and the environment contains statistical series and indicators obtained from two types of sources: international organizations and official bodies in the countries. These statistical series are also published in the Database of Environmental Statistics and Indicators for Latin America and the Caribbean (BADEIMA) of the Statistics and Economic Projections Division of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC).

The first type of source includes the databases of international organizations and their publications. This source was chosen because of the large volume of information provided by a number of organizations that compile and produce specialized statistics.

Information from national sources is provided directly by the official institutions responsible for environmental statistics in the countries of the region. These series are compiled periodically using a questionnaire designed for the purpose.

There follows a list of the official agencies responsible for nationally-sourced statistical series:

Cuba: Oficina Nacional de Estadísticas (ONE).  
 Ecuador: Instituto Nacional de Estadística y Censos (INEC).  
 El Salvador: Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales (MARN).  
 Guatemala: Instituto Nacional de Estadística (INE).  
 Honduras: Instituto Nacional de Estadística (INE).  
 México/*Mexico*: Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT).  
 Nicaragua: Ministerio del Ambiente y los Recursos Naturales (MARENA).  
 Panamá/*Panama*: Contraloría General de la República, Dirección de Estadística y Censos.  
 Paraguay: Dirección General de Estadística, Encuestas y Censos (DGEEC).  
 Perú/*Peru*: Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI).  
 República Dominicana/*Dominican Republic*: Secretaría de Estado de Medio Ambiente y Recursos Naturales.  
 Uruguay: Instituto Nacional de Estadística (INE).  
 Venezuela (República Bolivariana de)/*Venezuela (Bolivarian Republic of)*: Instituto Nacional de Estadística (INE).

A continuación se presentan las fuentes utilizadas en cada sección del capítulo de recursos naturales y medio ambiente.

The following sections present the sources used in the Natural Resources and Environment chapter.

### **3.1 Áreas protegidas / *Protected areas***

Organismos oficiales de los países de la región, información suministrada directamente a la División de Estadística y Proyecciones Económicas de CEPAL/Data from official bodies of the countries of the region, provided directly to the Statistics and Economic Projections Division of ECLAC.

### **3.2 Uso de la tierra / *Land use***

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), Base de datos estadísticos en línea FAOSTAT/ Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), FAO online Statistical Database (FAOSTAT).

### **3.3 Mares y borde costero / *Seas and coastal areas***

Organismos oficiales de los países de la región, información suministrada directamente a la División de Estadística y Proyecciones Económicas de CEPAL/Data from official bodies of the countries of the region, provided directly to the Statistics and Economic Projections Division of ECLAC.

### **3.4 Bosque / *Forests***

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), Programa de Evaluación de los Recursos Forestales Mundiales (FRA) 2005/ Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), Global Forest Resources Assessment 2005.

### **3.5 Energía / *Energy***

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), División de Recursos Naturales e Infraestructura, Unidad de Recursos Naturales y Energía/Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), Natural Resources and Infrastructure Division, Natural Resources and Energy Unit.

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), División de Estadística y Proyecciones Económicas  
Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), Statistics and Economic Projections Division.  
Organización Latinoamericana de Energía (OLADE), Sistema de Información Económica-Energética (SIEE)  
Latin American Energy Organization (OLADE), Energy-Economic Information System.

### **3.6 Aire y atmósfera / *Air and atmosphere***

Organismos oficiales de los países de la región, información suministrada directamente a la División de Estadística de CEPAL  
Data from official bodies of the countries of the region, provided directly to the Statistics and Economic Projections Division of ECLAC.

### **3.7 Desastres naturales / *Natural disasters***

Universidad Católica de Lovaina, Centro para la Investigación de la Epidemiología de los Desastres (CRED), base de datos internacional de desastres (EM-DAT)/, Catholic University of Louvain, Centre for Research on the Epidemiology of Disasters (CRED), International Disaster Database (EM-DAT).

### **3.8 Transporte e infraestructura / *Transport and infrastructure***

Asociación Latinoamericana de Ferrocarriles (ALAF)/Latin American Railways Association.  
Federación Internacional de Caminos, Estadísticas mundiales sobre caminos/International Road Federation (IRF), World Road Statistics (WRS).  
Organismos oficiales de los países de la región, suministrada directamente a la, División de Estadística de CEPAL/Data from official bodies of the countries of the region, provided directly to the Statistics and Economic Projections Division of ECLAC.  
Organización de Aviación Civil Internacional (OACI)/International Civil Aviation Organization (ICAO).

### **3.9 Gestión ambiental / *Environmental management***

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), División de Estadística y Proyecciones Económicas, Unidad de Cuentas Nacionales y Estadísticas de Comercio Exterior/Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), National Accounts and Foreign Trade Statistics Unit, Statistics and Economic Projections Division.  
Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar/United Nations Convention on the Law of the Sea.  
Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación en los países afectados por sequía grave o desertificación, en particular en África/ United Nations Convention to Combat Desertification in Those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa.  
Convención relativa a los humedales de importancia internacional, especialmente como hábitat de aves acuáticas / Convention on Wetlands of International Importance especially as Waterfowl Habitat.  
Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático/United Nations Framework Convention on Climate Change.  
Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (CITES)/Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES).  
Convención sobre la conservación de las especies migratorias de animales silvestres /Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals.  
Convenio de Basilea sobre el control de los movimientos transfronterizos de los desechos peligrosos y su eliminación/Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal.

- Convenio de Estocolmo sobre contaminantes orgánicos persistentes/Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants.
- Convenio de Rotterdam sobre el procedimiento de consentimiento fundamentado previo aplicable a ciertos plaguicidas y productos químicos peligrosos objeto de comercio internacional/Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade.
- Convenio de Viena para la protección de la capa de ozono/Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer.
- Convenio sobre la protección del patrimonio mundial, cultural y natural/Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage; World Heritage Convention.
- Convenio sobre la Diversidad Biológica/Convention on Biological Diversity.
- Organización Internacional de Normalización (ISO), Encuesta ISO/International Organization for Standardization (ISO), The ISO Survey.
- Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología del Convenio sobre la Diversidad Biológica/Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity; Biosafety Protocol.
- Protocolo de Kyoto de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático/Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change.
- Protocolo de Montreal relativo a las sustancias que agotan la capa de ozono/Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer.